

XELENTO REMOTE

QUICK START GUIDE



beyerdynamic

DE:

Eine ausführliche Bedienungsanleitung in Ihrer Sprache finden Sie unter:

www.beyerdynamic.com/xelento-remote

EN:

For detailed operating instructions in your language, please visit www.beyerdynamic.com/xelento-remote

FR:

Vous pouvez télécharger la notice d'utilisation dans votre langue respective sur

www.beyerdynamic.com/xelento-remote

ES:

Podrá descargar el manual de instrucciones en su idioma desde www.beyerdynamic.com/xelento-remote

RU:

Руководство по эксплуатации на Вашем языке Вы можете загрузить здесь

www.beyerdynamic.com/xelento-remote

JA:

各国の言語の取扱説明書は次のホームページからダウンロードしてください。

www.beyerdynamic.com/xelento-remote

KO:

원하는 언어로 된 안내 설명서를 다운로드하세요:

www.beyerdynamic.com/xelento-remote

ZH:

您可以在www.beyerdynamic.com/xelento-remote下载所需语言的操作说明书。

Thank you for your trust and for choosing Xelento remote In-Ear Headphones. To ensure an optimum listening experience, we would like to give you a brief primer on how to use Xelento.

Safety instructions

Caution:



When you connect the in-ear headphones, please make sure that the volume level is set to minimum. Adjust the volume level only after inserting the eartips. To avoid possible hearing damage, do not use your in-ear headphones for extended periods of time at high volume. The ability to hear your own voice while listening and speaking normally with in-ear headphones can serve as a measure of correct volume adjustment.

We would like to point out that excessively high volumes and long listening times may cause hearing damage. Hearing defects always constitute an irreversible impairment of hearing ability.

Always ensure an adequate volume level. It is advisable to keep listening times as short as possible at high volume levels. According to the Occupational Health and Safety Regulations of German trade associations BGV B3, noise pollution e.g. in the workplace must not exceed 85 dB (room volume level) during a maximum permissible listening time of 8 hours. If the volume level is increased by 3 dB respectively, the permissible listening time is cut in half, i.e. at 88 dB, the listening time is 4 hours, at 91 dB 2 hours, etc.

Danger to life!

In-ear headphones drastically reduce perception of external sounds. Using in-ear headphones in road traffic can be potentially dangerous. The user's hearing must not be impaired to the extent that it causes road safety risks. Please also make sure that you do not use the in-ear headphones within the action area of potentially dangerous machines and tools.

Risk of injury!

Avoid strong movements when using wired in-ear headphones. You might seriously hurt yourself especially if you wear piercings, earrings, glasses, etc., where the wire can get caught.

Changed acoustic perception

For many people, wearing in-ear headphones needs getting used to, because acoustic perception of their own voice and of the body as well as inner ear sounds which occur while walking differ from the “normal” situation without in-ear headphones. However, this initially strange sensation usually diminishes after wearing them for a while.

Box contents

- Xelento remote In-Ear Headphones, left and right earphones
- Connector cable with remote control, 4-pole Jack 3.5 mm
- Connector cable without remote control, 3-pole Jack 3.5 mm
- Seven pairs of silicone eartips

- Three pairs of foam eartips (type Comply™ Tx-500)
- Cable clip for fastening to clothes
- Storage case
- One pair of spare protective grids
- This Quick Start Guide

Selecting the right eartips

For an optimal comfort in wearing, detail is very important with the Xelento. To achieve this we measured and analysed a large number of ears and auditory canals. Based on this data, we have created ergonomically shaped eartips for the Xelento, which correspond to the oval shape of the ear canal and therefore are particularly comfortable to wear. Our silicone eartips are made of a special soft material exclusively for the Xelento series.

As each ear canal is unique Xelento wireless is supplied with a total of ten pairs of eartips in different sizes (seven of silicone, three of Comply™ foam type Tx-500) to ensure a perfect fit for each ear. This is not only essential for a good ambient noise attenuation, but also for the best possible development of sound.

Please take your time to try different sizes and to find out which size fits you best - it is worth it!

We recommend that you use size M first. Due to anatomical conditions it can be that you need different sizes for the left and the right ear. When in doubt, use a smaller size so that the Xelento sits as deep as possible in the ear canal.

You will recognise the perfect fit with the Xelento sitting securely in the ear canal even during movement and by

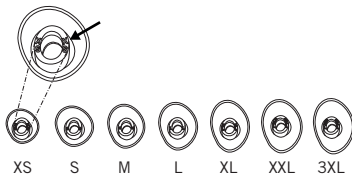
providing a good ambient noise attenuation so that you can enjoy a powerful bass response.

Silicone eartips

2x each:



The sizes from XS to 3XL are marked on the back of the silicone eartips.



- Please make sure to attach the silicone eartips to the housing with the longer end of the eartip next to the housing. The oval opening of the eartips corresponds to the oval shape of the housing.

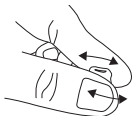


Comply™ foam eartips

2x each:



- Firmly roll the eartip attached to the earphone lengthwise between your fingers.



- Pull the ear slightly upwards with one hand, carefully insert the earphone with the rolled eartip into the ear canal with your other hand.
- Hold the earphone with your finger until the shape of the eartip adapts to your ear canal and sits comfortably.

If you want to remove the Comply™ foam eartips, firmly press them together and pull them from the housing with a slight rotating movement.



Inserting and wearing Xelento remote

Due to the anatomical shape of the earphone housing, the cable of the Xelento wireless is guided behind the ear when inserting Xelento remote. See adjacent drawing.

This method of wearing the ear-phones suppresses cable noise effectively and even when the cable is pulled the earphones sit firmly in the ear.

Please make sure that the cable is conducted upward.

Only in this way is it possible to wear the earphones correctly and comfortably.

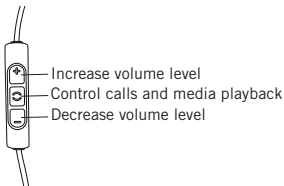
The right-hand earphone housing and cable end each have a small raised dot to mark the right-hand side.



Controlling calls, media playback and volume adjustment

One of the two enclosed cables includes a remote control with three buttons. You can use this remote control to control calls, media playback and volume adjustment on compatible smartphones and tablets.

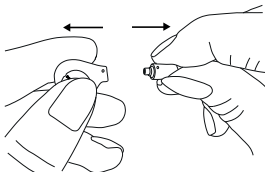
Please note that **not every** smartphone or tablet supports all remote control functions.



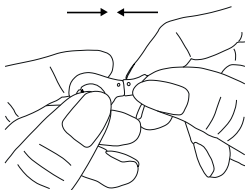
Connection and cable replacement

To detach or fasten the cable, hold Xelento remote by the earphone housing and by the plug connector. Do not pull the cable directly; you might damage the cable or the earphones!

The right-hand side is marked by a raised dot on the earphone housing and on the cable end.



Disconnect cable



Connect cable

Disposal

This symbol on the product, in the instructions or on the packaging means that your electrical and electronic equipment should be disposed at the end of its life separately from your household waste. There are separate collection systems for recycling in the EU. For more information, please contact the local authority or your retailer where you purchased the product.



Vielen Dank für Ihr Vertrauen und dass Sie sich für den Kauf des Xelento remote In-Ear-Kopfhörers entschieden haben.

Für ein bestmögliches Hörerlebnis möchten wir Ihnen eine kurze Einführung geben, wie Sie den Xelento remote verwenden können.

Sicherheitshinweise

Vorsicht:



Wenn Sie den In-Ear-Kopfhörer anschließen, achten Sie darauf, dass die Lautstärke auf Minimum eingestellt ist. Regeln Sie die Lautstärke erst nach Einsetzen des Hörers.

Zur Vermeidung eines möglichen Gehörschadens sollten Sie Ihren In-Ear-Kopfhörer nicht für längere Zeit bei hoher Lautstärke benutzen. Als Maß für die Einstellung der Lautstärke dient die Prüfung, ob Sie beim Hören und gewöhnlichem Sprechen mit In-Ear-Kopfhörer noch Ihre eigene Stimme wahrnehmen können.

Wir möchten Sie darauf hinweisen, dass zu hohe Lautstärken und zu lange Hörzeiten das Gehör schädigen können. Hörschäden stellen immer eine irreversible Beeinträchtigung des Hörvermögens dar.

Achten Sie stets auf eine angemessene Lautstärke. Als Faustformel gilt: je höher die Lautstärke, desto kürzer die Hörzeit. Gemäß der Berufsgenossenschaftlichen Vorschrift für Sicherheit und Gesundheit bei der Arbeit BGV B3 darf die Lärmbelastung z.B. am Arbeitsplatz 85 dB (Zimmerlautstärke) nicht überschreiten bei einer maximal zulässigen Hörzeit von 8 Stunden. Wird die Lautstärke jeweils um 3 dB erhöht, halbiert sich die zulässige Hörzeit, d.h. bei 88 dB beträgt die Hörzeit 4 Stunden, bei 91 dB 2 Stunden usw.

Lebensgefahr!

In-Ear-Kopfhörer reduzieren die akustische Außenwahrnehmung drastisch. Die Verwendung von In-Ear-Kopfhörern im Straßenverkehr birgt großes Gefährdungspotenzial. Das Gehör des Benutzers darf auf keinen Fall so stark beeinträchtigt werden, dass die Verkehrssicherheit gefährdet ist. Bitte achten Sie zudem darauf, dass Sie die In-Ear-Kopfhörer nicht im Aktionsbereich von möglicherweise gefährlichen Maschinen und Arbeitsgeräten verwenden.

Verletzungsgefahr!

Bei kabelgebundenen In-Ear-Kopfhörern sollten Sie heftige Bewegungen vermeiden. Sie könnten sich ernsthaft verletzen, insbesondere, wenn Sie Piercings, Ohringe, Brille usw. tragen, an denen das Kabel sich verfangen kann.

Veränderte akustische Wahrnehmung

Für viele Menschen ist das Tragen von In-Ear-Kopfhörern gewöhnungsbedürftig, da sich die akustische Wahrnehmung der eigenen Stimme und des Körpers sowie auftretende Innenohrgeräusche beim Laufen von der „normalen“ Situation ohne In-Ear-Kopfhörer unterscheiden. Diese zunächst fremdartige Empfindung verringert sich jedoch gewöhnlich nach einiger Zeit des Tragens.

Lieferumfang

- In-Ear-Kopfhörer Xelento remote, linker und rechter Ohrhörer
- Anschlusskabel mit Fernbedienung, Klinke 4-pol. 3,5 mm
- Anschlusskabel ohne Fernbedienung, Klinke 3-pol. 3,5 mm

- Sieben Paar Ohrpasstücke aus Silikon
- Drei Paar Ohrpasstücke aus Schaumstoff (Typ Comply™ Tx-500)
- Kabelklammer zur Befestigung an Kleidung
- Etui zur Aufbewahrung
- Ein Paar Ersatz-Schutzgitter
- Diese Kurzanleitung

Auswahl der richtigen Ohrpasstücke

Optimaler Tragekomfort zieht sich bei Xelento durch alle Details. Dafür haben wir eine Vielzahl an Ohren und Gehörgängen vermessen und analysiert. Basierend auf diesen Daten haben wir für Xelento ergonomisch geformte Ohrpasstücke modelliert, die der ovalen Form des Gehörgangs nachempfunden und deshalb besonders angenehm zu tragen sind. Unsere Silikon-Ohrpasstücke werden aus besonders anschmiegsamem Material exklusiv für die Xelento-Serie angefertigt.

Jeder Gehörgang ist individuell – mit den Ohrpasstücken in insgesamt zehn Größen (sieben aus Silikon, drei aus Comply™ Foam Typ Tx-500) ist für jedes Ohr der perfekte Sitz garantiert. Dieser ist nicht nur für eine gute Außengeräuschkämpfung essentiell, sondern auch für die bestmögliche Entfaltung des Klangs.

Bitte nehmen Sie sich ausführlich Zeit, verschiedene Größen auszuprobieren und die optimale herauszufinden – es lohnt sich!

Wir empfehlen, mit der Größe M zu beginnen. Dabei kann es aufgrund der anatomischen Gegebenheiten durchaus sein, dass Sie für das linke und das rechte Ohr unterschiedliche Größen benötigen. Im Zweifelsfall verwenden Sie eher eine kleinere Größe, damit der

Xelento möglichst tief im Gehörgang sitzt.

Den perfekten Sitz erkennen Sie daran, dass der Xelento auch bei Bewegungen sicher im Gehörgang sitzt, eine gute Außengeräuschkämpfung bietet und Sie eine druckvolle Basswiedergabe genießen können.

Silikon-Ohrpasstücke

je 2x:



Die Größen von XS bis 3XL sind auf der Rückseite der Silikon-Ohrpasstücke gekennzeichnet.



- Bitte achten Sie darauf, die Silikon-Ohrpasstücke so auf die Gehäuse zu setzen, dass sich das längere Ende der Passtücke neben dem Gehäuse befindet. Die ovale Öffnung der Ohrpasstücke folgt dabei der ovalen Form des Gehäuses.



Comply™ Ohrpasstücke aus Schaumstoff

je 2x:

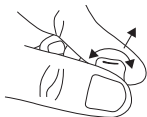


- Rollen Sie das am Ohrhörer befestigte Ohrpasstück zwischen den Fingern der Länge nach fest zusammen.



- Ziehen Sie das Ohr mit einer Hand etwas nach oben, führen Sie mit der anderen Hand den Ohrhörer mit dem gerollten Ohrpasstück vorsichtig in den Gehörgang ein.
- Halten Sie den Ohrhörer so lange mit dem Finger fest, bis sich die Form des Ohrpasstücks an Ihren Gehörgang angepasst hat und angenehm sitzt.

- Wenn Sie die Comply™-Ohrpasstücke entfernen möchten, drücken Sie diese fest zusammen und ziehen sie mit einer leichten Drehbewegung vom Gehäuse ab.



Xelento remote einsetzen und tragen

Aufgrund der anatomischen Form des Ohrhörergehäuses wird das Kabel des Xelento remote hinter der Ohrmuschel geführt. Siehe auch nebenstehende Zeichnung. Diese Trageweise des Ohrhörers unterdrückt wirkungsvoll Kabelgeräusche und selbst bei Zug am Kabel sitzt der Ohrhörer fest im Ohr.

Bitte achten Sie darauf, dass das Kabel nach oben abgeführt wird. Nur in dieser Weise lässt sich der Ohrhörer korrekt und bequem tragen.

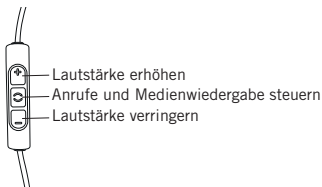
Das rechte Ohrhörergehäuse und Kabelende verfügen jeweils über einen kleinen erhabenen Punkt zur Kennzeichnung der rechten Seite.



Steuerung von Anrufen, Medienwiedergabe und Lautstärkeregelung

Eines der beiden beiliegenden Kabel enthält eine Fernbedienung mit drei Tasten. An kompatiblen Smartphones und Tablets können Sie mit dieser Fernbedienung Anrufe, Medienwiedergabe und Lautstärkeregelung steuern.

Beachten Sie bitte, dass **nicht alle** Smartphones und Tablets alle Funktionen der Fernbedienung unterstützen.

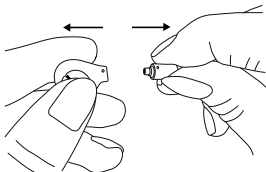


Anschluss und Kabelwechsel

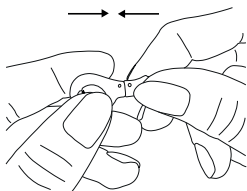
Zum Trennen oder Befestigen des Kabels halten Sie den Xelento remote am Ohrhörergehäuse und am Stecker fest.

Ziehen Sie niemals direkt am Kabel, Sie könnten das Kabel oder den Ohrhörer beschädigen!

Die rechte Seite ist durch jeweils einen erhabenen Punkt am Ohrhörergehäuse und am Kabelende gekennzeichnet.



Kabel abziehen



Kabel anschließen

Entsorgung

Dieses Symbol auf dem Produkt, in der Bedienungsanleitung oder auf der Verpackung bedeutet, dass Ihre elektrischen und elektronischen Geräte am Ende ihrer Lebensdauer gesondert vom Hausmüll entsorgt werden sollten. Es gibt getrennte Sammelsysteme für das Recycling in der EU. Für weitere Informationen wenden Sie sich bitte an die örtlichen Behörden oder an den Händler, bei dem Sie das Produkt erworben haben.



Большое спасибо за то, что вы оказали нам доверие и приобрели вставные наушники Xelento remote.

Перед тем, как начать использование устройства, посвятите несколько минут тому, чтобы внимательно ознакомиться с представленной здесь информацией.

Указания по технике безопасности

Осторожно:



при подключении вставных наушников необходимо снизить громкость до минимума. В дальнейшем регулировку громкости следует производить только после того, как вы вставите наушник в ухо.

Во избежание повреждений органов слуха не следует пользоваться вставными наушниками в течение продолжительного времени при большой громкости звука. При надлежащей настройке громкости вы должны воспринимать во время прослушивания собственный голос, если говорите не громче, чем при обычном разговоре.

Мы напоминаем, что слишком высокая громкость и слишком большая продолжительность прослушивания могут стать причиной повреждения органов слуха. Повреждения органов слуха всегда необратимы.

Необходимо постоянно следить за тем, чтобы уровень громкости был отрегулирован надлежащим образом. Основное правило — чем выше громкость, тем меньше продолжительность прослушивания. Согласно предписанию Института техники безопасности и охраны труда BGV B3 шумовая нагрузка, напр. на рабочем месте, не должна превышать 85 дБ (умеренная громкость) при максимальной допустимой продолжительности воздействия шума, равной 8 часам. Если громкость повышается на 3 дБ, допустимая продолжительность воздействия шума сокращается вдвое, т.е. при 88 дБ она равняется 4 часам, а при 91 дБ — 2 часам и т.д.

Опасность для жизни!

При ношении вставных наушников резко снижается способность воспринимать внешние акустические раздражители. Использование вставных наушников участниками дорожного движения чрезвычайно опасно. Способность слышать пользующегося наушниками лица не должна снижаться до опасного для участников дорожного движения уровня. Также просим учесть, что вставные наушники не следует носить при нахождении в зоне действия потенциально опасных механизмов и рабочего оборудования.

Опасность травм!

При ношении проводных вставных наушников следует избегать резких движений. Вы можете нанести себе серьезные травмы, в особенности, если вы носите пирсинг, серьги, очки и т.п., и кабель может зацепиться за эти предметы.

Изменение акустического восприятия

Для многих людей ношение вставных наушников требует привыкания, поскольку в этом случае акустическое восприятие собственного голоса, тела и звуков, возникающих внутри уха при беге, значительно отличается от «обычной» ситуации, когда человек вставные наушники не использует. Если пользоваться наушниками в течение некоторого времени, эти непривычные ощущения становятся менее заметны.

Комплект поставки

- Вставные наушники Xelento remote, левый и правый вставляемый в ухо наушник
- Провод подключения с дистанционным управлением. Штекер с 4 контактами, 3,5 мм
- Провод подключения без дистанционного управления. Штекер с 3 контактами, 3,5 мм

- Семь пар вкладышей из силикона размеры XS, S, M, L, XL, XXL и 3XL
- Три пары вкладышей из вспененного материала (Тип Comply™ Tx-500) размеры S, M и L
- Зажим для крепления провода на одежде
- Футляр для хранения
- Одна пара запасных защитных сеток
- Краткое вводное руководство

Выбор правильных ушных вкладышей

Все детали наушников Xelento обеспечивают оптимальный комфорт их ношения. С этой целью мы измерили и проанализировали большое количество параметров уха и ушных каналов. На основе этих данных мы смоделировали для наушников Xelento эргономичные ушные вкладыши, которые повторяют овальную форму ушного канала и поэтому особенно удобны в ношении. Наши силиконовые вкладыши изготовлены из высокоэластичного материала эксклюзивно для серии Xelento.

Каждый ушной канал уникален - наши ушные вкладыши десяти разных размеров (семь силиконовых и три из вспененного материала Comply™ Foam Tx-500) гарантированно подходят для любого потребителя и обеспечивают идеальную посадку. Это очень важно не только для хорошего подавления внешнего шума, но и для лучшего качества звучания.

Пожалуйста, уделите достаточно времени, чтобы примерить ушные вкладыши разных размеров и найти наиболее подходящие - и вы получите оптимальный результат!

Мы рекомендуем начинать с размера M. При этом вполне может оказаться, что вследствие анатомических особенностей вам понадобятся разные размеры для ле-

вого и правого уха. Если у вас возникают сомнения, то используйте вкладыш меньшего размера, чтобы наушник Xelento как можно глубоко сидел в ушном канале.

Оптимальной считается такая посадка вкладышей Xelento, при которой они надежно закрепляются в ушном канале даже во время движения, обеспечивают хорошее подавление внешних шумов и при которой вы можете в полной мере наслаждаться воспроизведением басов.

Силиконовые ушные вкладыши

На каждые 2 шт.:



Силиконовые ушные вкладыши размеров от XS до 3XL имеют маркировку на обратной стороне.




- **Внимание:** надевайте силиконовые вкладыши на корпус так, чтобы более длинный конец вкладыша располагался рядом с корпусом. При этом овальное отверстие ушных вкладышей повторяет овальную форму корпуса.



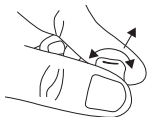
Comply™ Ohrpasstücke aus Schaumstoff

На каждые 2 шт.:



- Крепко сожмите и поворачивайте между пальцами закрепленный на наушнике ушной вкладыш по всей длине.
- 
- Потяните ухо одной рукой немного вверх, а другой рукой аккуратно вставьте наушник со сжатым ушным вкладышем в ушной канал.
 - Держите крепко пальцем наушник до тех пор, пока форма ушного вкладыша не будет соответствовать вашему ушному каналу и наушник будет приятно прилегать к телу.

- Если вы хотите удалить ушные вкладыши Comply™, сожмите их и снимите с корпуса легким вращающим движением.



Как вставлять и носить наушники Xelento wireless

Вследствие анатомической формы корпуса наушника кабель Xelento wireless должен располагаться за ушной раковиной, см. прилагаемый рисунок.

Такой способ ношения эффективно подавляет шумы кабеля, и даже при натяжении кабеля наушник плотно прилегает к уху.

Просим учесть, что провод должен быть направлен вверх. Только при этом условии наушник будет зафиксирован правильно и не доставит вам неудобств.

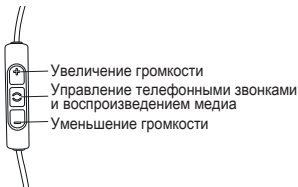
На корпус правого наушника нанесена небольшая выступающая метка в виде точки, что позволяет различать правый и левый наушник.



Управление телефонными звонками, воспроизведением медиа и громкостью звука

На одном из прилагаемых к наушникам кабелей имеется пульт дистанционного управления с тремя клавишами. Вы можете использовать этот пульт для управления телефонными звонками, воспроизведением медиа и громкостью звука на совместимых с наушниками смартфонах и планшетах.

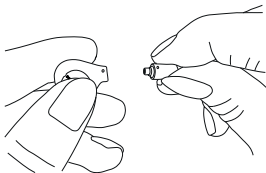
Обратите внимание на то, что не все смартфоны и планшеты поддерживают все функции дистанционного управления.



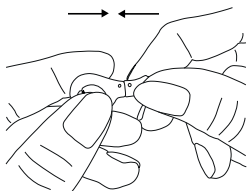
Подключение и замена кабеля

При отсоединении или подключении провода следует надежно удерживать корпус наушников и штекер Xelento remote. Ни в коем случае не следует тянуть за кабель, так как в этом случае вы можете повредить провод или наушник!

Правую сторону маркирует выпуклая метка в форме точки на корпусе наушника и на конце кабеля.



Извлечь провод



Подключить провод

Утилизация

Данный символ, нанесенный на изделие, имеющийся в руководстве в эксплуатации или на упаковке, указывает на то, что электрические и электронные устройства по окончании срока эксплуатации должны утилизироваться отдельно от бытовых отходов. В ЕС действуют системы раздельного сбора мусора. Для получения подробной информации просим обратиться к местной администрации или в торговую организацию, в которой вы приобрели данное изделие.



www.beyerdynamic.com



beyerdynamic GmbH & Co. KG · Theresienstraße 8 ·
74072 Heilbronn · Germany
Phone +49 7131 617-300 · info@beyerdynamic.de

Weitere Vertriebspartner weltweit finden Sie im Internet unter
www.beyerdynamic.com
Abbildungen nicht vertragsbindend. Änderungen vorbehalten.

For further distributors worldwide, please go to
www.beyerdynamic.com
Non-contractual illustrations. Subject to change without notice.

EN-DE-RU 6 / Xelento remote (06.19) 662.062